

KENNZEICHEN

Es können Filme bis zu 30 m vorgeführt werden

Motor und Lampe (2,5 Volt) werden von 4 elektr. Batterien mit Lampen von 1,5 Volt gespeist.

Dieser Cinevisor, der ein Spezialobjektiv von 40 Vergrößerungen mit Spezialschirm hat, gestattet auch eine ausgezeichnete Seitenansicht wie ein normales Fernsehgerät



CINEVISOR

FEATURES

Up to 30 meters of film may be loaded and projected at one time.

The Motor and Lamp (2,5 V) are powered by 4 (1,5 V ea.) flashlight dry cells.

Cine Visor, being equipped with a special 40 magnifications lens, and a special screen, make possible lateral viewing, much the same as a television set.

CARACTERISTIQUES

On peut projeter des films d'un maximum de 30 mètres.

Le moteur et la lampe de 2,5 V sont alimentés par 4 piles de 1,5 V chacune.

Cet appareil ayant un objectif spécial (grossissement 40) ainsi qu'un écran spécial permet une excellente vue latérale comme un téléviseur.

CINEVISOR

PROIETTATE IN TELEVISIONE



MUPI
FIRENZE (ITALY)

CINEVISOR

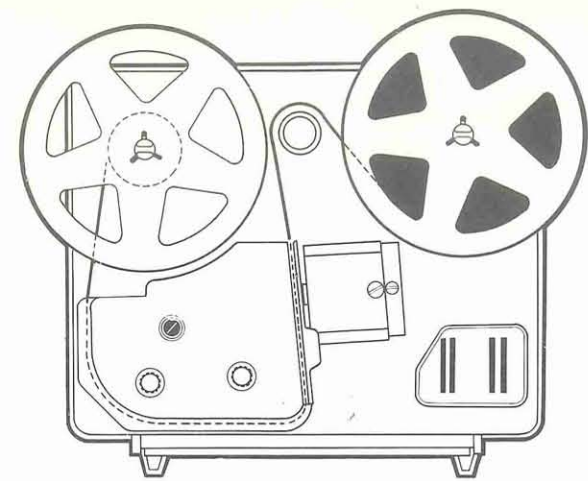
CARATTERISTICHE

Possono essere proiettate pellicole fino a 30 metri

Il motore e la lampadina da (2,5 V) sono alimentati da 4 pile elettriche a torcia di 1,5 V ciascuna

Questo cinevisore, avendo uno speciale obiettivo con 40 ingrandimenti ed uno speciale schermo, permette anche un'ottima visione laterale come un normale televisore



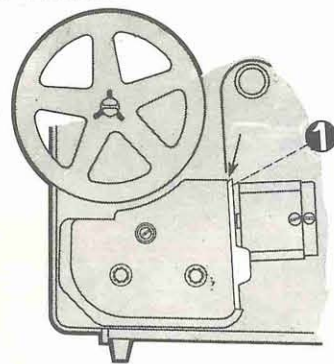


FILM THREADING
Arrange film carefully in accordance with indicated path.

CIRCUIT FILM
Placer le film avec précision et selon le circuit indiqué.

DIE UMLAUFBAHN DES FILMSTREIFENS
Den Filmstreifen exakt so legen, wie es auf der Umlaufbahn angegeben ist.

CIRCUITO PELLICOLA
Disporre la pellicola con precisione, secondo il circuito indicato.



INSERIMENTO NEL PRESSAPELLICOLA
Verificare che l'estremità libera della pellicola presenti un taglio netto e quindi introdurla nel pressa-pellicola 1, dopo aver azionato il motore per consentire l'avanzamento automatico della pellicola fino alla bobina di recupero 8.

INSERTING FILM UNDER HOLD-DOWN
Make sure free end of film is cut neatly - Start motor to permit automatic feeding of film to Rewinding Reel 8 - Push film into Hold - Down 1.

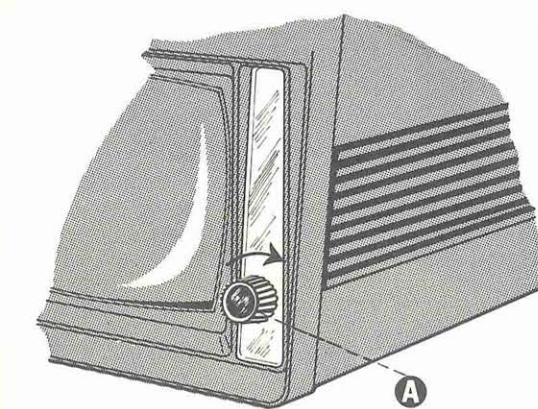
INTRODUCTION DANS LE PRESSE-FILM
Vérifier que l'extrémité libre du film présente une coupure nette, après quoi l'introduire dans le presse-film 1 après avoir mis le moteur en marche pour permettre l'avancement automatique du film jusqu'à la bobine de récupération 8.

EINFÜHRUNG IN DEN AUFGEROLLTEN FILMSTREIFEN
Dafür sorgen, dass das freie äussere Ende des Streifens einen klaren Schnitt darstellt und den Streifen dann einführen in den aufgerollten Film 1, nachdem der Motor in Gang gebracht wurde, um einen automatischen Weitergang des Films bis zur Rücklaufspule 8 zu erreichen.

MOTOR AND LAMP SWITCH
To actuate rotate Knob A.

INTERRUPTEUR ELECTRIQUE DU MOTEUR ET DE LA LAMPE
Tourner le bouton A.

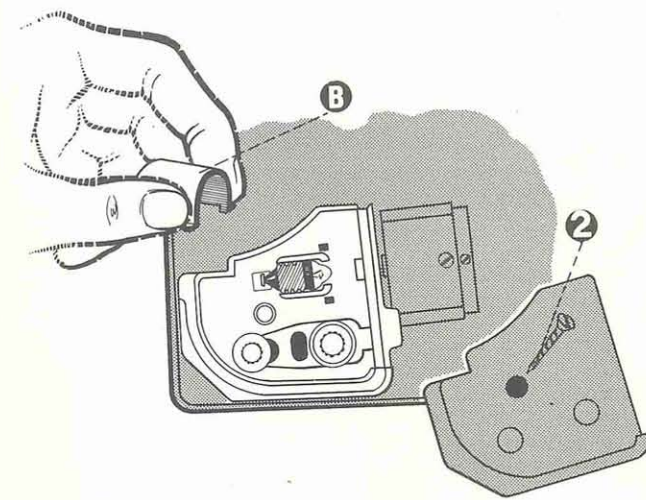
ELEKTR. SCHALTER VON MOTOR UND LÄMPCHEN
Knopf A drehen.



INTERRUTTORE ELETTRICO DEL MOTORE E DELLA LAMPADINA
Ruotare il bottone A.

- 1 Pressa-pellicola
- 2 Vite fissaggio carter
- 3 Registro del quadro
- 4 Starter
- 5 Carter obiettivo-specchio
- 6 Carter motore elettrico
- 7 Bobina pellicola
- 8 Bobina di recupero

- 1 Presse-film
- 2 Vis fixation carter
- 3 Mise au point
- 4 Starter
- 5 Carter objectif-glace
- 6 Carter moteur électrique
- 7 Bobine film
- 8 Bobine de récupération

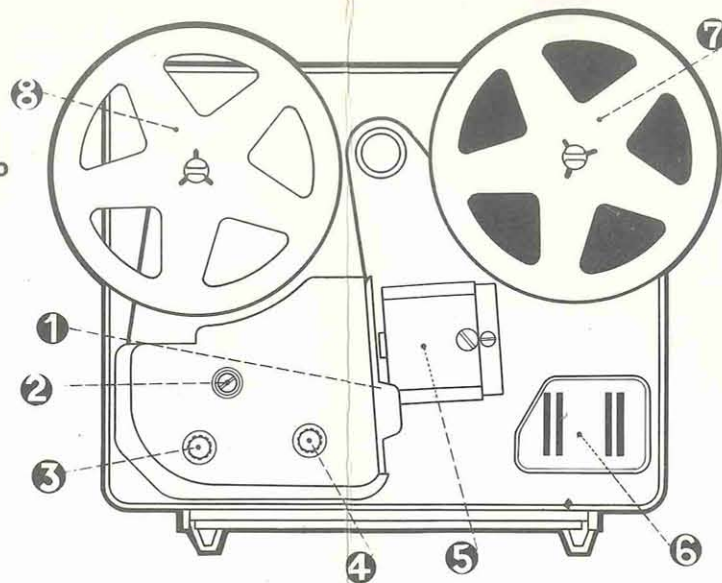


SOSTITUZIONE LAMPADINA
Tolto il carter di protezione, dopo avere svitato la vite 2, stringere tra le dita e sollevare il coperchietto B.

REPLACING LAMP
Remove screw 2 so that cover may be removed - Grasp Cap B between fingers and lift.

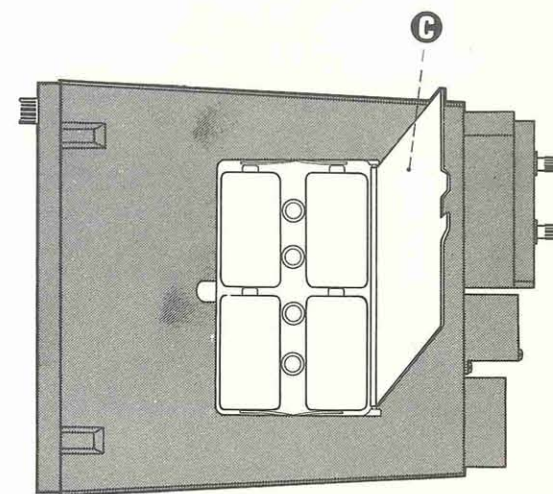
CHANGEMENT DE LAMPE
Enlever le carter de protection après avoir dévissé la vis 2, Serrer avec le doigts et soulever le couvercle B.

ERSETZEN DES LÄMPCHEN
Wenn das Motorschutzgehäuse weggenommen ist und die Schraube 2 gelöst ist, dann das Deckelchen B zwischen die Finger nehmen und in die Höhe heben.



- 1 Film hold down
- 2 Housing retaining screw
- 3 Frame adjustment control
- 4 Starter
- 5 Lens and mirror housing
- 6 Motor housing
- 7 Film reel
- 8 Rewinding reel

- 1 Filmpresse
- 2 Befestigungsschraube der Deckel oder Carter
- 3 Register für Bildeinstellung
- 4 Starter
- 5 Carter Objektiv-Spiegel
- 6 Carter des elektrisches Motor
- 7 Filmspule
- 8 Rückkherfilmspule



SOSTITUZIONE PILE
Togliere il coperchio C situato sotto la base dell'apparecchio e disporre le pile secondo lo schema qui indicato.

REPLACING BATTERIES
Remove cover C located on lower side of base, insert batteries in accordance with diagram.

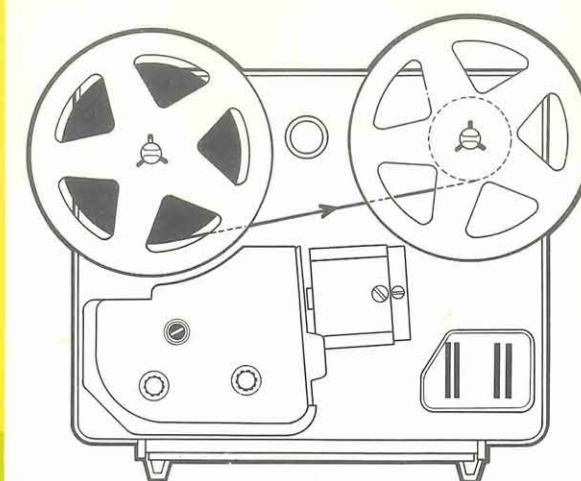
CHANGEMENT DE PILES
Enlever le couvercle C sous la base de l'appareil et placer les piles selon le schéma indiqué.

ERSETZEN DER BATTERIE
Deckel C aufheben, der unter der Unterlage des Apparates angebracht ist und die Batterien je nach hier angegebenen Schema anordnen.

REWINDING FILM

ENROULEMENT DE LA BOBINE

NEUABWICKLUNG DES FILMSTREIFENS

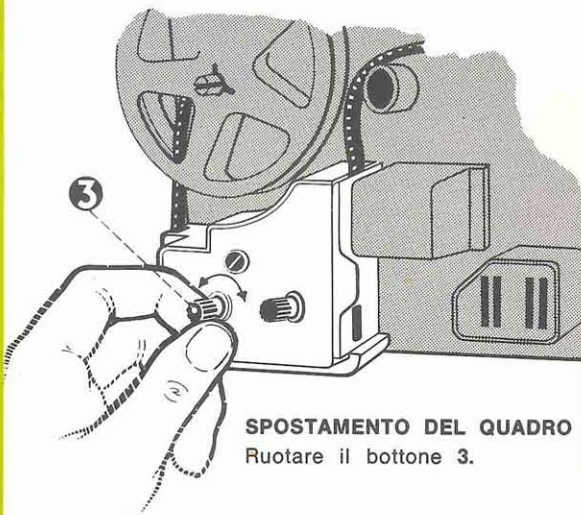


RIAVVOLGIMENTO DELLA PELLICOLA

ADJUSTING FRAME
To Adjust frame rotate knob 3.

MISE AU POINT
Tourner le bouton 3.

BILDVERSETZUNG
Knopf 3 drehen.

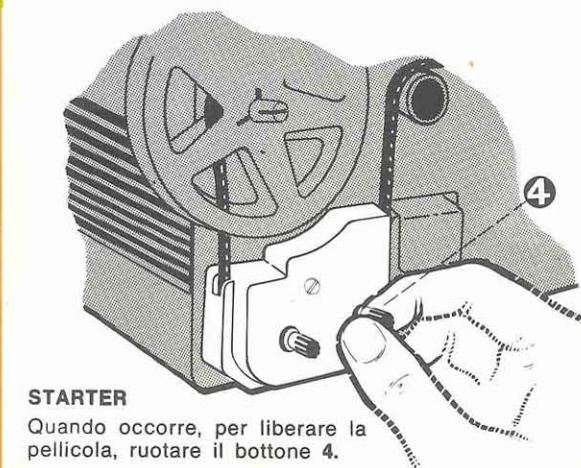


SPOSTAMENTO DEL QUADRO
Ruotare il bottone 3.

STARTER
When necessary to disengage film, rotate knob 4.

STARTER
Lorsque cela est nécessaire, pour libérer la bobine, tournez le bouton 4.

STARTER
Um den Filmstreifen freizulegen, ggfls. Knopf 4 drehen.



STARTER
Quando occorre, per liberare la pellicola, ruotare il bottone 4.